

## *Литература*

1. Стернин И. А. Когнитивная интерпретация результатов сопоставительных исследований // Сопоставительные исследования 2020. Воронеж: ООО «Ритм», 2020. С. 11–21.
2. Стернин И. А, Рудакова А. В. Психолингвистическое значение слова и его описание. Воронеж: «Ламберт», 2011. 192 с.

УДК 81-139

*С. В. Колтакова, Н. Э. Чернышов (г. Воронеж)  
Военно-воздушная академия им. профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина*

### **Сопоставительный анализ лексикографического и коммуникативного значений лексемы FORCE**

В статье приводится описание интегрированного лексикографического значения лексемы FORCE. Посредством коммуникативно-семантического анализа контекстов авторы выявляют коммуникативное значение данной лексемы. Поэтапное сравнение лексикографического и коммуникативного значений позволяет выявить реальное функционирование изучаемой лексемы в речи.

**Ключевые слова:** лексикографическое значение, коммуникативное значение, индекс яркости, метод словарных дефиниций, коммуникативно-семантический анализ

Неоспорим тот факт, что значение лексических единиц – сложное и комплексное явление, для изучения и описания которого необходимо применение ряда исследовательских приемов.

Цель проведенного исследования – описать и сопоставить интегрированное лексикографическое и коммуникативное значения лексемы FORCE. Исследование проходило в несколько этапов.

На первом этапе исследования была поставлена задача – выявить и описать интегрированное лексикографическое значение лексемы FORCE. Под интегрированным лексикографическим значением вслед за А. В. Рудаковой понимается максимально унифицированное значение слова, полученное в результате применения метода обобщения словарных дефиниций из всех доступных авторитетных лексикографических источников [1]. Метод обобщения словарных дефиниций позволяет наиболее детально описать значение изучаемого слова.

Для выявления интегрированного лексикографического значения был проведен анализ дефиниций слова FORCE во всех доступных словарях (Oxford

Advanced Learner's Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, Macmillan Dictionary, Cambridge dictionary, Collins dictionary). Был составлен список всех выделенных значений слова FORCE. Для определения порядка указания семем применялся индекс яркости семемы (ИЯС), который определяется как отношение количества одной и той же семемы, указанной в различных словарях, к общему количеству проанализированных словарей [1, с. 111]. Семемы с наибольшим индексом считаются ядерными и приводятся в описании значения первыми, остальные семемы – периферийные.

Интегрированное лексикографическое значение лексемы FORCE:

1. Физическая сила, обычно проявляющаяся при ударе (Physical strength especially as shown when something hits something else) – 1;
2. Воздействие или влияние чего-либо (Effect or influence of something) – 1;
3. Организованная группа полицейских или военных / подразделение (Organized group of police or soldiers) – 1;
4. Действие с применением физической силы с целью получения или достижения чего-либо (Violent physical action used to obtain or achieve something) – 0,8;
5. Человек или объект, имеющий власть или влияние (A person or thing, that has a lot of power/influence) – 0,8;
6. Группа людей, объединенных одной целью (A group of people who have been organized for a particular purpose) – 0,8;
7. Вооруженные силы (The army, navy and air forces) – 0,8;
8. Сила, заставляющая объекты двигаться определенным образом (An effect, that causes things to move in a particular way) – 0,8;
9. Единица измерения силы ветра (A unit for measuring the strength of the wind) – 0,8;
10. Полиция (The police force) – 0,6;
11. Оружие, используемое вооруженными силами (The weapons that may be used) – 0,4;
12. Военное действие, осуществляемое с определенной целью (Military action used as a way of achieving your aims) – 0,2;
13. Полномочие (The authority of something) – 0,2.

Второй этап исследования заключался в описании коммуникативного значения. Под *коммуникативным* значением И. А. Стернин и М. С. Саломатина понимают «значение, описанное как обобщение совокупностей сем, реализованных в зафиксированных контекстах употребления слова» [2, с. 25]. Коммуникативное значение лексемы FORCE было выявлено с помощью коммуникативно-семантического анализа контекстов, предоставленных Британским национальным корпусом и интернет-сайтом ReversoContext. Коммуникативное

значение приводится с частотностью текстовой актуализации, то есть индексом яркости:

1. Человек или объект, имеющий власть или влияние – 0,16:

*Rather than being a force for integration, globalization has turned into a force for exclusion and marginalization.*

2. Группа людей, объединенных одной целью – 0,15:

*Members discussed the various options for security, including a UN peace-keeping force, a multinational force or an all-Afghan force.*

3. Организованная группа полицейских или военных / подразделение – 0,13:

*The rapid reaction force should form the nucleus of a professional, well-sustained and effective national defense force.*

4. Воздействие или влияние чего-либо – 0,11:

*Embarrassment and force of public opinion will soon force the laggards into step with the leaders.*

5. Действие с применением физической силы с целью получения или достижения чего-либо – 0,09:

*Successive Council resolutions have authorized missions to use force, including deadly force.*

6. Физическая сила, обычно проявляющаяся при ударе – 0,09:

*A higher force may be used, if required to activate the anti-lock system.*

7. Оружие, используемое вооруженными силами – 0,06:

*Yamamoto ordered Nobutake Kondo to assemble another bombardment force using warships to attack Henderson Field on 15 Nov.*

8. Полномочие – 0,06:

*We consider the early entrance into force of the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty as an important driving force to strengthen the non-proliferation regime.*

9. Вооруженные силы – 0,06:

*The Sudanese armed force is a conventional armed force with a mandate to protect and to maintain internal security.*

10. Сила, заставляющая объекты двигаться определенным образом – 0,06:

*The electromagnetic force acts between electric charges, and the gravitational force acts between masses.*

11. Полиция – 0,03:

*A Lahad force proceeded to encircle the town and to arrest a number of residents.*

12. Военное действие, осуществляемое с определенной целью – 0,02:

*Even when States used force in self-defense against an armed attack, such force must be necessary and proportionate.*

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы:

1. Анализ полученного интегрированного лексикографического значения лексемы FORCE показал, что семантема содержит 13 семем, при этом только 3 семемы были найдены во всех рассмотренных словарях, 5 семем – в четырех словарях, семема «полиция» – в трех. Семема «оружие, используемое вооруженными силами» приводится в двух словарях. Две семемы встречаются в одном словаре: семема «военное действие, осуществляемое с определенной целью» – в словаре Longman Dictionary of Contemporary English, а семема «полномочие» – в Oxford Advanced Learner's Dictionary. Таким образом, метод обобщения словарных дефиниций позволяет составить максимально полное лексикографическое значение изучаемой лексемы.

2. Коммуникативно-семантический анализ позволил выявить коммуникативное значение, состоящее из 12 семем. Следовательно, абсолютное большинство семем лексикографического и коммуникативного значений совпадают. Однако индексы яркости большинства семем не совпадают. Так, из трех семем с самыми высокими индексами яркости совпадает только третья семема – «организованная группа полицейских или военных/подразделение». Второе совпадение наблюдается в значении «военное действие, осуществляемое с определенной целью», которое характеризуется наименьшим индексом яркости. Следовательно, частотность актуализации значений в контекстах и последовательность приведения данных значений в словарях различны.

3. Выявлено единственное значение, которое отражено в словарях, но не актуализируется контекстами: «единица измерения силы ветра». Это явление можно объяснить спецификой данного значения, которое возможно вербализуется в узконаправленных контекстах.

4. Значения, которые отражаются в словарях, но не подтверждаются контекстами, не выявлены.

Проведенное исследование подтверждает необходимость комплексного изучения семантики лексических единиц, которое должно включать работу как с лексикографическими источниками, так и с реальными примерами употребления слова в речи. Для получения исчерпывающих выводов о семантике лексемы необходимо верифицировать полученные результаты, то есть изучить содержания понятия в языковом сознании. Завершающий этап проведенного исследования заключается в выявлении психолингвистического значения.

### *Литература*

1. Рудакова А. В. О понятии интегрированного лексикографического значения слова и методике его описания // Культура общения и ее формирование: межвуз. сб. науч. тр. Вып. 31. Воронеж: Истоки, 2015. С. 109–115.

2. Стернин И. А., Саломатина М. С. Семантический анализ слова в контексте. 2-е изд., испр. и перераб. Воронеж: Истоки, 2013. 71 с.

УДК 811.111

*Н. А. Куракина, А. О. Матвиенко (г. Калининград)  
Балтийский федеральный университет им. И. Канта*

## **Репрезентация гендерного аспекта в романе С. Кинга «Кладбище домашних животных»**

На материале романа американского писателя С. Кинга проводится лингвистический анализ речи персонажей на предмет выявления наиболее частотных языковых единиц для представителей маскулинной и феминной принадлежности, что отражает влияние гендерной идентичности на языковое воплощение высказываний. В ходе анализа было установлено, что в мужской речи чаще наблюдаются единицы нецензурной лексики, а также присутствует обилие числительных, побудительное построение предложений и более частое использование сокращений и уменьшительно-ласкательных обращений по отношению к женщинам; для женской речи характерны вопросительные предложения, междометия, восклицания и слова с яркой эмоциональной окраской.

**Ключевые слова:** гендер, гендерная принадлежность, маскулинная принадлежность, феминная принадлежность, художественный текст

С самого начала мироздания женщины и мужчины рассматривались как противоположности не только в физическом, но и в психологическом смысле, а с возникновением гендерной лингвистики как науки в начале 20-х годов XX века различия стали изучаться и на лингвистическом уровне. Так, О. Есперсен стал одним из первых лингвистов XX века, который обратил внимание на отличия женской речи от мужской и занялся их изучением. Учёный придерживался биодетерминистского подхода, а потому приписывал женщинам консервативность и монолингвальность в выборе единиц языка, тогда как мужскую речь автор считал речью более одарённой в использовании языка благодаря свойствам биологического пола [4, с. 225–241]. Позиция Есперсена подверглась критике, а сама гипотеза природной обусловленности различий в речи и использовании языка у мужчин и женщин была опровергнута другим лингвистом, В. Лабовым, который показал в своём исследовании, что предпочтительность в выборе единиц языка зависит не столько от биологического пола говорящего, сколько от его социальной группы, ожиданий окружающих и прочих социальных факто-